

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1951)
Heft:	9
Rubrik:	Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TOUR DE SUISSE PER BAHN UND SCHIFF

Die schweizerischen Transportunternehmungen geben sogenannte Feriengeneralabonnemente heraus, die den Inhaber zu unbeschränkten Fahrten auf dem Bahn- und Schiffsverkehrsnetz der SBB und vieler Privatbahnen berechtigen. Zum Preise von Fr. 75.— 3. Klasse oder Fr. 100.— 2. Klasse ist dieser Fahrausweis inner 15 Tagen an sechs beliebig wählbaren Tagen als Generalabonnement gültig; die dazwischenliegenden Ruhetage können zu Ausflügen zur halben Taxe benutzt werden. Weitere, insbesondere hinsichtlich Verlängerung, enthalten die Prospekte, die an jedem Bahnhof oder Verkehrsbüro erhältlich sind. Der mit dem Fahrplan weniger vertraute Feriengast ahnt kaum, was für Reisemöglichkeiten sich ihm auf diese Weise eröffnen. Mit dem unten wiedergegebenen Reiseplan sei ihm ein Vorschlag gemacht, auf den er sich sorglos verlassen kann und dank dem er mit einem Minimum an Geld und Zeit ein Maximum an Schönheit unseres Landes sehen kann. Die Aufstellung zeigt, wie man in sechs Tagen auf allen bedeutenden Schweizer Seen eine Schiffsfahrt in eine Rundreise einbeziehen kann. Sie

ist für den Sommer wie für den Herbst gedacht; wo gewisse Schiffskurse infolge schlechten Wetters ausfallen sollten, kann mit Zeitgewinn die Bahn benutzt werden. Unser Kärtchen veranschaulicht den Verlauf der Reise. Der Vollständigkeit halber sei erwähnt, daß sogar ins Ausland gefahren wird, wobei für das italieni-

nische Teilstück der Simplon- und Centovallibahn Iselle-Domodossola-Camedo das Generalabonnement als Transitausweis genügt und der Fahrpreis für diese Strecke, wie für wenige Schiffsfahrten, sozusagen ein Trinkgeld kostet. Alles weitere bleibe dem Leser überlassen. Recht viel Vergnügen und frohe Fahrt! J. K.



1. Reisetag:

Neuenburgersee und Lac Léman

Bern	ab	7.03	
Neuenburg	an	7.52	
Neuenburg	ab	9.20 a)	9.50 b)
Estavayer-le-Lac	an	11.15 a)	11.24 b)
Estavayer-le-Lac	ab	12.19	11.25 b)
Yverdon	an	12.40	12.20 b)
Yverdon	ab	13.35	
Lausanne	an	14.02	
Lausanne-CFF	ab	alle 15	
Ouchy-Lausanne	an	Minuten	
Ouchy-Lausanne	ab	15.15 c)	15.05 d)
Genève-Jardin Anglais	an	18.35 c)	18.20 d)
Genève-Cornavin	ab	19.06	19.52
Lausanne	an	19.43	20.26

4. Reisetag:

Zürichsee und Bodensee

Luzern	ab	8.43	
Arth-Goldau	an	9.17	
Arth-Goldau	ab	9.28	
Rapperswil	an	10.20	
Rapperswil	ab	12.00 k)	12.40 m)
Zürich	an	14.00 k)	14.58 m)
Zürich	ab	16.07	
Romanshorn	an	17.10	
Romanshorn	ab	17.17	17.35 n)
Rorschach-Hf.	an	17.33	18.33 n)

Zeichenerklärung über die Schiffskurse, gültig bis 6. Oktober 1951:

- a) werktags
- b) sonnags bei gutem Wetter
- c) täglich bis 9. September
- d) täglich vom 10. bis 22. September, dann nur noch sonnags, sowie Montag, den 17. September

2. Reisetag:

Lago Maggiore

Lausanne	ab	6.31	
Brig	an	8.26	
Brig	ab	8.38	
Domodossola	an	9.17	
Domodossola	ab	9.28	
Locarno	an	11.40	
Locarno	ab	13.00 e)	14.00 f)
Isole di Brissago	an	13.42 e)	14.42 f)
Isole di Brissago	ab	15.07 e)	17.07 f)
Locarno	an	16.06 e)	17.50 f)
Locarno	ab	16.36	18.12
Bellinzona	an	17.10	18.43
Bellinzona	ab	18.04	18.51
Lugano	an	18.31	19.23

5. Reisetag:

Untersee und Rhein

Rorschach-Hafen	ab	8.08	
Kreuzlingen-Hf.	an	9.00	
Kreuzlingen-Hf.	ab	9.15 r)	
Schaffhausen	an	12.20 r)	
Schaffhausen	ab	13.51	
Neuhäusen am Rheinfall	an	13.56	
Neuhäusen am Rheinfall	ab	14.51	17.02
Schaffhausen	an	14.55	17.06
Schaffhausen	ab	16.40	17.38
Zürich	an	17.19	18.25

3. Reisetag:

Luganer- und Vierwaldstättersee

Lugano-Centrale	ab	8.20 g)
Morcote	an	9.05 g)
Morcote	ab	9.35 g)
Lugano-Centrale	an	10.35 g)
Lugano	ab	12.10
Göschenen	an	13.53
Göschenen	ab	13.56
Flüelen	an	14.31
Flüelen	ab	14.55
Luzern	an	18.21

6. Reisetag:

Brienzsee und Thunersee

Zürich	ab	8.17
Luzern	an	9.13
Luzern	ab	9.21
Brienz	an	11.06
Brienz	ab	12.36 s)
Interlaken	an	13.53 s)
Interlaken	ab	16.32 t)
Thun	an	18.26 t)
Thun	ab	18.40
Bern	an	19.05

n) jeden Donnerstag bis 6. September, halber Fahrpreis

r) täglich bis 16. September, dann nur noch Di, Mi, Do und Sonntag

s) t) täglich.

DIE VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN LES MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen
La liste des manifestations ne content, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - CHANGEMENTS RÉSERVÉS

AARAU

September: 8./9. Schweiz. Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften.
21./24. MAG. Markt Aarauer Gewerbetreibender.
30. Internat. Pferderennen.
Oktober: 7. Internat. Pferderennen.

ADELBODEN

September: 1./2. Club- und Gäste-Tennis-turner.

9. Herbstfest auf Tschenenalp.
15. Wasserball-Turnier.
23. Herbstfahrt ins Blaue.

AFFOLTERN I. E.

September: 2. Auf der Lueg
Lueg-Schwinget.

ARBON

Oktober: 7./21. Ausstellung «Kunst aus Privatbesitz».

AROSA

September. Clubmeisterschaften des Arosa Golf Club.
9. Eröffnung der Hochjagd.
27. Eröffnung der Niederjagd.

ASCONA

September: Bis 27. Musikwochen in Ascona mit großen Konzerten bekannter Künstler.
1./30. Brissago-Inseln: Große Kunstaustellung.

2. Klavierkonzert Rudolf Serkin.

10. Violinkonzert Nathan Milstein.

16. Großes Flieger-Rally rund um die Brissago-Inseln. - Schönheitskonkurrenz für Automobile.

20. Symphoniekonzert. Leitung: Othmar Nussio. Solist: Paul Baumgartner, Klarvier.

27. Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki.

Oktober: Anfang. Winzerfest.

5./7. Cup des Schweiz. Golf-Verbandes.

BADEN

Sept./Okt.: Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Bälle, jeden Donnerstag Extrakonzerte. Boulespiel. Bei günstiger Witterung Vormittagskonzerte in der Kuranlage.
September. Kurtheater: Täglich Vorstellungen (Ensemble des Stadttheaters Sankt Gallen). Schauspiel, Operette, 1., 3., 12. Kurtheater: Kammertheaterabende des Balletts.
9. Klosterkirche Wettingen: Othmar Schoeck: «Elegie». Leitung: Karl Grenacher. Solist: Felix Loeffel, Baß.
29. Klosterkirche Wettingen: «Requiem» von W. A. Mozart. Leitung: K. Grenacher. Solisten.

BAD RAGAZ

Sept./Okt. Im Kursaal täglich Konzerte des Kurorchesters. Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Boulespiel, Bälle, Attraktionen. Allwöchentlich heimatkundliche Kutschen- und Auto-Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.

BASEL

September. Kunstmuseum: Jubiläumsausstellung «Basel im Bunde der Eidgenossen und in weiter Welt».
Bis 2. Wachsfigurengruppen vom Musée Grévin, Paris. Ausstellung auf einem Schiff beim Kl. Klingenthal.
Bis 16. Kunsthalle: Böcklin-Ausstellung.
1./9. Mustermesse: Große Aquarien- und Terrarienmesse.
1./30. Kunsthalle: Ausstellung «Jüngere Basler Malerinnen und Bildhauerinnen».
5. Sept./7. Okt. Kunsthalle: Ausstellung «La peinture moderne belge».
8./9. Café Spitz: Schweiz. Edelkätenausstellung.
8. Sept./6. Okt. Gewerbemuseum: Ausstellung «Schülerarbeiten der Gewerbeschule».
9. Radsport: 6. Europa-Kriterium.
29./30. Schweiz. Militärfechtmeisterschaften.
Oktober: 6. Okt./11. Nov. Kunsthalle: Ausstellung Paul Basilus Barth - Hermann Haller.

Das ganze Jahr. Küchlin-Theater: Schwänke, Kabarett, Variété, Großkino. - Kunstmuseum: Gemäldeausstellung 14. bis 20. Jahrhundert. - Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. - Museum für Natur- und Völkerkunde. - Leonhardskirchplatz: Musikinstrumentensammlung, u. a. Mozart-Zimmer. - Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apothekensammlung. - Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. - Stadt- und Münstermuseum (Kl. Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. - Skulpturenhalle. - Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). - Kirschengartnunsmuseum.

BERN

September: 1./9. Ausstellungshalle: Bernische Ausstellung «BEA», Arbeit und Freizeit.
2. Allmend: 3. Berner Waffenlauf.
4. Münster: Abendmusik. Orgel: Francis Jackson, Organist an der Kathedrale in York, England.
7./17. Kursaal: Ausstellung «MO-WO», Mode und Wohnen.
8. Sept./31. Okt. Kunstmuseum, Kunsthalle und Schulwarte: Nationale Kunstausstellung.
11. Münster: Abendmusik. Mitwirkend: Berner Kammerchor und Solisten. Leitung: F. Indermühle.
12. Konservatorium: Abend auf zwei Klavieren, Jeanne Bovet/Helen Boschi.
13. Konservatorium: Konzert des Brenner-Duos.
17. Französische Kirche: Volksymphoniekonzert.
18. Münster: Abendmusik. Orgel: Hans Klotz, Flensburg.
20. Konservatorium: Duo-Abend Schneberger/Souvairan.
21. Konservatorium: Klavierabend Uniniczky.
25. Münster: Abendmusik. Mitwirkend: Berner Stadtchorchester und Solisten. Leitung: Walter Kägi.
27. Casinosaal: Sonderkonzert des Bernischen Orchestervereins mit R. Casadesus. - Französische Kirche: Chorkonzert des Blindenchors Spiez-Bern mit Solisten.
28. Münster: Dresdner Kreuzchor.
30. Stadttheater: «Elegie» von Othmar Schoeck. Matinée. Leitung: Walter Kägi. Solist: Felix Loeffel, Baß. - Herbst-Grenzwanderung im Berner Jura, organisiert von der Vereinigung «Berner Wanderwege».
Oktober: 1. Casino: Orchester- und Chorkonzert: Othmar-Schoeck-Feier. Leitung: Dir. Otto Kreis.

2. Konservatorium: Klavierabend Albert Schneberger.
6. Kreissängertag.
7. Herbstausflug ins engere Bernbiet, organisiert von der Vereinigung «Berner Wanderwege».
8. Französische Kirche: Volkssymphoniekonzert.
9. Casino: Konzert der Don-Kosaken.
10. Casino: Beethoven-Abend.
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

BIEL-BIENNE

September: 1./30. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungs-, Trainings- und Schulungskurse.
1./2. Altstadt-Chilbi.
17. Stadtchor: Orgelabend H. Engel.
21./30. «Quinzaine culinaire».
23. Konzert des Orchester de Chambre romand. Leitung: Jean Froidevaux. Solistin: Mathilde Jeanneret-Jacot.
Oktober: 1./31. Eidg. Turn- u. Sportschule Magglingen: Trainingslager u. Sportschulungen. Spezialkurse.

BRUNNEN

September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte und Dancing. Boulespiel, Folklore-Abende, Konkurrenzen usw. Jede Woche: «Der Donnerstag im Kursaal» mit Spezialattraktionen. Täglich Auto- und Motorbootfahrten.
27. Saison-Ball im Kursaal-Casino.

BURGDORF

September: 19./24. Ausstellung in der Markthalle: «Das bäuerliche Heim».

CHAINDON/RECONVILIER

September: 3. Grand marché de chevaux.

CHATEAU-D'OEX

September: 30. Kermesse de la Société de Jeunesse avec bal.

Oktober: 6. Tir au fusil.

LA CHAUX-DE-FONDS

September: 8./9. Braderie chaux-de-fonnière.
23. Concours hippique.

CHUR

September: 22./23. Internat. Hundeausstellung.

CRANS-SUR-SIERRE

September: 2. Golf: Championnat suisse interclubs.
3./4. Golf: Coupe Jameson.
5. Golf: Tournai amateurs-professionnels dames et messieurs.
7./9. Golf: Open Championship of Switzerland 1951.
9, 12, 15, 22./23. Golf: Diverses coupes.
16. Grand rallye estafette des sports d'été: golf, natation, vélo.
23. Cross-country cyclo-pédestre.

DAVOS

September. Wöchentlich geführte Wanderungen u. Bergtouren. - Pässerafahrt. - Forellenscherei. Jeden Sonntag: Fußball-Meisterschaftsspiele.
8./9. Golf: Mixed Foursome, Stroke Play.
23. Golf: Gymkhana.

DORNACH (im Goetheanum)

September: 29. Eurythmie.
30. Adonis-Spiel, von Albert Steffen.
Oktober: 3. Konzert.
4. «Der Hüter der Schwelle», Mysterien-drama von Rudolf Steiner.
7. Adonis-Spiel, von Albert Steffen.

EINSIEDELN

September: 9. Schweiz. Eucharistischer Kongreß.
14. Fest der Engelweihe.
Oktober: 7. Rosenkranz-Sonntag. Großer Wallfahrtstag.

FLIMS-WALDHAUS

September: 1./2. Geführte Tour auf Piz Terri.
2. Älplerfest auf Foppa.

FRIBOURG

September/oktober. Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.
September: 2. 10* Turnoi romand de basket-ball.
15. Fête de Charte du Rotary-Club.
Oktober: 7. Course nationale pédestre commémorative Morat-Fribourg.

GENÈVE

September/6. oktober. Université: Cours de vacances de langue française.
September/oktober. Expositions permanentes: Instruction publique et de l'UNESCO (Bureau international d'éducation). - «Les maîtres anciens de la collection Baszanger» (tableaux du XV* et XVII* siècle). - Musée d'ethnographie: Exposition d'argenterie hispano-américaine.

Jusqu'au 17. Hôtel Métropole: Exposition «Montres et Bijoux».

Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire: Exposition «De Watteau à Cézanne».

1./2. Tennis: Match international Suisse-Belgique.
5./15. Rencontres internationales (conférences et entretiens).

6./8. Petite Semaine de la voile.

7./8. Pavillon des sports: Turnoi des cités de basket-ball (Barcelone-Milan-Paris-Genève).

8. Arrivée du Tour de France automobile (rallye). - Golf: Coupe M. Ferrier.
9. Course de vitesse automobile avec participants du Tour de France.

10. Départ du Tour de France automobile (étape Genève-Nice).

16. Golf: Championnat du Léman.

22. 24. Victoria-Hall: Récitals Edwin Fischer, pianiste.

24. sept./7. oct. Conservatoire: Concours international d'exécution musicale. (7. oct.: Concert des lauréats. Victoria-Hall.)

28./30. Palais des expositions: Journées paysannes (exposition agricole et horticole).

Octobre: 3. Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Nathan Milstein, violoniste.

6./28. Musée Rath: Exposition de peinture Oguiss, Paris.

GRENCHEN

29. Sept./8. Okt. «Grena», Grenchen stellt aus.

GSTAAD

September: 2. Flug-Meeting des Aero-Clubs Saanen-Gstaad.
8./9. Meisterschaft des Golf-Clubs Gstaad. 15. Eröffnung der Hochwildjagd.

GÜMLIGEN

September: 1./2. Dorffest mit Basar, Tanz und Spielen.

HERISAU

Oktober: 6. Herbstball im Kasino.

INTERLAKEN

September. Jeden Sonntag Frühkonzert. Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte des Kurorchesters, Kinderfeste, Bälle, Variétés, Boulespiel, Dancing in der Kursaal-Bar, Attraktionen.

Bis 20. Ausflüge mit «Blauem Pfeil» (auch ab Spiez und Kandersteg).
1./16. «Quinzaine gastronomique».

2., 9. Wilhelmin-Tell-Freilichtspiele.
3., 10., 17., 24. Volkstümlicher Abend im Kursaal.

5., 19., 26. Wiener-Abend im Kursaal.

9. Pferde-Springkonkurrenzen.
12. Modeschau.

16. Bettagskonzert der Stadtmusik Bern.

23. Tennis: Klubmeisterschafts-Finale.

JEGENSTORF

Sept./28. Okt. Schloß: Ausstellung «Keramische Kunstwerke des 18. Jahrhunderts» (aus Meissen, Höchst, Sèvres usw.). Ferner: Sonderschau über altes Schweizer Zinn.

KANDERSTEG

September: 1./2. Nationales Automobil-Bergrennen.

KLOSTERS

September: 1./2. Clubmeisterschaften des Tennisclubs Klosters.
9. Beginn der Hochjagd.
9./15. Bergsteigerschule: Silvretta-Kletterwoche.
29. Beginn der Niederjagd.

LANGENTHAL

September: 1./17. Gemäldeausstellung Willy M. Huber.

2. Pferde-Springkonkurrenz.

14./18. Interkantonaler Samenmarkt mit Ausstellung (Markthalle).

29. Sept./7. Okt. Gemäldeausstellung A. Schwarzenbach.

LAUSANNE

September: Jusqu'au 10. Théâtre du Château: «Incarnada» ou «La Victoire des Morts», tragédie moderne de Gabriel Audisio, spectacle présenté en plein air à la Cité, place du Château.

1* sept./21 oct. Exposition «Trois siècles des arts de la table» (meubles, nappes, orfèvrerie, faïences, bibelots, etc.). Foyer du Théâtre municipal.

1*, 2., 5., 6. Golf: Diverses coupes.

2. Blécherette: Grand meeting d'aviation. 7/23. Conservatoire: Cours d'interprétation par Alfred Cortot, pianiste (musique française).

8./12. Golf: Coupe Zographos.

8./23. Foire nationale (Comptoir suisse).

Grande foire de l'agriculture, du commerce, de l'artisanat et de l'industrie.

15. Tour du Léman pédestre. Epreuve internationale.

15./17. Golf: Championnat de Lausanne.

17 sept./6 oct. Université: Dernière série du cours de vacances de langue et culture françaises.

22./23. Golf: Rencontre Genève-Lausanne.

23. Yachting: Régate de clôture du Club de la Voile.

28 sept./11 oct. Représentations du Cirque Knie.

Oktober: 1*. Théâtre municipal: Concert des Cosques du Don.

4. Métropole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Nathan Milstein, violoniste.

4, 8, 17, 31. Maison du Peuple: Séances de musique données par «Pour l'Art».

4/7. Théâtre municipal: Ouverture officielle de la saison de comédie avec «Toa» de Sacha Guitry.

5. Conservatoire: Récital Albert Schneberger, pianiste.

8/10, 14. Théâtre municipal: «Clerambard», de M. Aymé.

LENZERHEIDE/VALBELLA

September. Geführte Wanderungen, unentgeltlich für Gäste.

LEYSIN

September: 25. Représentation théâtrale: «Les Romanesques» d'Edmond Rostand, par la compagnie «Rideau de Lausanne».

Oktober: 9. Représentation théâtrale: «Mon ami, le cambrioleur». Tournée des «Artistes du Théâtre municipal de Lausanne».

LIGERZ

16. Sept./16. Okt. 31. Herbstausstellung im Hof.

LOCARNO

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Täglich Dancing mit internat. Attraktionen. Boulespiel. September: 1./11., 29. Sept./9. Okt. Flight-Camping-Kurse.

Oktober: 7., 14. Schweiz. Professional-Tennismeisterschaften.

LE LOCLE

September: 2. Omnium amateurs du Vélo-Club Edelweiss.

LÜTZELFLÜH

September: 2./23. Dahlien-Ausstellung in Waldhaus.

LUGANO

Sept./8. Okt. Kurkonzerte des Radio-Orchesters Monte Ceneri.

9. Durchquerung des Lagonersees (Schwimm sport). - Golf: Coppa Challenge Panera.

16. Golf: Coppa Pluron.

17./23. Internat. Tennisturnier.

23. Radsport: Internat. Amateurrkriterium.

24./30. Internat. Tennisturnier.

29. Sept./15. Okt. Schweizer Messe Lugano und Winzerfest.

30. Sept./12. Okt. Opernsaison in der Schweizer Messe Lugano

Oktober: 7. Großer Winzerfest-Umzug. - Golf: Coppa Challenge Castagnola.

LUZERN

Sept./Okt. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Innerschweizerische und schweizerische Kunst, 15. bis 20. Jahrhundert. - Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel, Attraktionen.

September: Bis 8. Luzerner Marionetten: «L'histoire du soldat» von C.F. Ramuz, Musik von Strawinsky (Dienstag, Donnerstag und Samstag).

Bis 9. Kunstmuseum: Sommerausstellung schweiz. Malerei und Bildhauerei, Gravures internationales.

1./2. Holl-Messe von J.S. Bach. Ausführende: Wiener Singverein und Wiener Symphoniker. Leitung: Herbert von Karajan. Solisten.

2. Kurplatz-Konzert der Stadtmusik Luzern. - Briefmarkenbörse im «Roten Gitter».

3./4. Stadttheater: «Die Glasmenagerie», von Tennessee Williams. Mitwirkende: Käthe Gold, Will Quadflieg, Elisabeth Flickenschildt, Josef Meinrad.

6. Abendrundfahrt auf dem See.

8. Golf: Monocloud Challenge Cup.

8./9. (evtl. 22./23.) Schwei. Trachtenfest (zwei große Festumzüge, Festauftreibungen, Vorführung alter Bräuche, Fahnen schwingen, Jodeln usw.).

15. Golf: President's Cup.

16. Kursaal: Konzert für zwei Klaviere, Franz Zubal und Karl Ulrich Wolf.

18. Eröffnung des Stadttheaters.

23. Golf: Lucerne Amateur Championship. - Fechten: Coupe Merker.

24./29. Kongress des Comité TC 22 der Internat. Normen-Vereinigung (ISA).

29. Golf: Ritz Cup.

29. Sept./7. Okt. LUNABA, Nationale Briefmarkenausstellung (Kunsthaus).
Oktober: 6./7. Sommer-Armeemeisterschaften Luzern 1951.
8./20. Herbstmesse auf dem Bahnhofplatz.

MONTANA-VERMALA

Septembre: 1^{er}/2. Tennis: Championnat de Montana (réserve aux joueurs des séries B, C et D).
29/30. Tennis: Tournoi d'automne.

MONTREUX

Sept./Oct. Casino: Jeu de la boule; tous les après-midi: orchestre symphonique. Dancings avec attractions internationales.
Septembre: 1^{er}. Casino: 1^{er} concert du «Septembre musical de Montreux». Récital par Aldo Ciccolini, pianiste.
2. Grand meeting d'aviation. — Les Saviez: Tir aux pigeons. Coupe des hôtels et Coupe Béard.
7. Casino: 2^{er} concert du «Septembre musical de Montreux». Récital par Nathan Milstein, violoniste.
8, 15, 22, 29. Golf: Divers concours.
8/9. Braderie montreusienne.
14. Casino: 3^{er} concert du «Septembre musical de Montreux». Quintette Boccherini.
22/23. Kermesse des vendanges.
23. Grande salle du Pavillon: 4^{er} concert du «Septembre musical de Montreux». Solistes: Edwin Fischer, pianiste; Peter Rybar, violoniste; Enrico Mainardi, violoncelliste, et l'Orchestre de Winterthour.
29. Casino: 5^{er} concert du «Septembre musical de Montreux». Récital par Robert Casadesus, pianiste.
Octobre: 5. Grande salle du Pavillon: 6^{er} concert du «Septembre musical de Montreux». Orchestre philharmonique de Vienne. Direction: W. Furtwängler.

MORGES

Octobre: 6/7. Fête des vendanges de la Côte.

MUNTELLET b. Murten

Oktober: 6/21. Kunstausstellung Fernand Giauque.

MÜRREN

Septembre. Geführte Bergtouren und Wanderrungen.

NEUCHÂTEL

Septembre: 2. Musée des beaux-arts: Démonstration des automates Jaquet-Droz.
26. Tir de skeet du Ball Trap Club, Prix de «La Thielle».
29/30. Fête des vendanges (grand cortège et corso fleuri).
Octobre: 6/7. Championnat romand de dressage de chiens policiers.
7. Musée des beaux-arts: Démonstration des automates Jaquet-Droz.

NEUHAUSEN

Septembre: 8. Rheinfallbeleuchtung.

NYON

Septembre: 23. Concours hippique. Championnat suisse de sous-officiers. — Critérium cycliste.

OLTERN

23. Sept./14. Okt. Gemäldeausstellung A. Häubi (neues Museum).
29. Sept./1. Okt. MIO, Messe in Olten.

PONTRESINA

September: Bis Mitte Waldkonzerte.
Bis Ende Sept. Geführte Diavolezza-Touren. — Gratisscherei.
9. Beginn der Hochjagd.
27. Beginn der Niederjagd.

PORRENTTRUY

Septembre: 8. Concours hippique.

RIGI

Anfang Oktober. Große Herbstwanderungen nach Rigi-Scheidegg.

SAAS-FEE

September: 8. Kapellenfest zur Hohen Stiege (Volksfest).

SAMEDAN

September: 2. Golf: Samedan Club Match.

SCHAFFHAUSEN

Sept./28. Okt. Museum zu Allerheiligen: Ausstellung «Meisterwerke europäischer Malerei», mit Hauptwerken des Kaiser-Friedrich-Museums, Berlin.

SCUOL-TARASP-VULPERA

September. Kollektivwanderungen und Wildbesichtigungen unter Führung. 9. Eröffnung der Hochjagd.

SIERRE

12 sept./15 oct. Semaine d'automne, cure de raisins, exposition de peinture, tournoi de tennis.

Octobre: 7^{er} revue valaisanne d'André Marcel et Albert Verly.

SIGNAU

September: 1./2. (evtl. 8./9.). Bernisch-kan tonaler Ringertag.

SION

Sept./15. oct. Musée de la Majorie: Exposition de la collection Czernin, de Vienne.

SPIEZ

September: 24. Beginn der Weinlese.

ST. GALLEN

Sept./Okt. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. Das ganze Jahr: Industrie- und Gewerbe museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitäler und Stickenereien).

September: Bis 30. Kunstmuseum: Ausstellung R. Stauffer, M.v.Mühlenen, A. Müll egg, F. Stauffer.

2. Sprungkonkurrenz auf dem Breitfeld.
9. Tonhalle-Konzert.
Mitte Sept. Beginn der Theatersaison: Oper, Operette und Schauspiel.

ST. MORITZ

September: Bis 16. Begleitete Tagesausflüge Bahn/Autocar.

Anfang Sept. Internat. Bridgeturnier.
2. Golf: Samedan Club Match.

9. Beginn der Hochjagd.
13./17. Kongré des Internat. Transportversicherungsverbandes.

23. Absegeln auf dem St.-Moritzersee.

THUN

Sept./Okt. Schloß Schadau: Armeemuseum.

September. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bis 9. Gedächtnisausstellung Werner Engel.

2. Thunersee-Ruderregatta.

3. Woche Sept. Traditioneller Chästeileit im Justistal/Sigriswil.

mobilist ja seinen Wagen der trefflich ausgebauten Gotthardstraße nach, vielleicht auch über Lukmanier- oder Sankt-Bernhard-Paß — und läßt die weniger bekannten Dörfer oder Weiler abseits liegen, womit ihm ein charaktervoller Teil unseres Südkantons entgeht. Man muß es immer wieder sagen: «Tessin» erschöpft sich bei weitem nicht in den Namen Bellinzona, Locarno und Ascona, Lugano oder Gandria.

André Beerli lenkt seinen Wagen bis zum obersten Dorf im Bedretto, fährt die waghalsigen Sträßchen zu den Sonnenterrassen der Leventina empor (nicht ohne auf ihre Kitzlichkeit hinzuweisen), schenkt auch den Absitstälern nordwärts Locarno, dem Malcantone und den beinahe unbekannten, aber so interessanten Siedlungen des Mendrisiotto sein Augenmerk und weist auf geographische, volkskundliche, siedlungskundliche und vor allem kunstgeschichtliche Einzelheiten hin. Der versierte Kunsthistoriker mag da und dort ein Fragezeichen machen, der Durchschnittsleser ist bestimmt für die überaus zahlreichen und wertvollen Hinweise dankbar. Soviel steht fest: Wer auch nur einen Teil der 32 ausgewählten

Oktober: 1./3. Ausschluß des Kadetten- und Armbrustschützenkorps (2. Okt.: großer traditioneller Umzug und Geßler-Schießen).

VEVEY

Septembre: 8/27. Exposition des œuvres de Guy Bær, artiste-peintre.

15 sept./14 oct. Exposition des œuvres des membres de la Section «Arts et Lettres» de Vevey.

29 sept./14 oct. Exposition des œuvres de M. Ramseier, artiste-peintre.

Oktober: 2. Récital de poésie par Yves Tarlet, élève de Louis Jouvet.
4. Casino du Rivage: Défilé de mode d'automne.

VILLARS-CHESIÈRES

Septembre: 1^{er}, 2, 8, 12, 15, 22. Concours de golf.

5. Tournoi de tennis pour hôtes.

VITZNAU

September: 1. «Sie-und-Er»-Paddelbootrennen.

8. Wettkischen für Gäste.

12. Fahrt zum Sonnenaufgang (Rigi-Kulm).

16. Kabarettabend.

22. Italienische Meister (Kurorchester).

30. Künstler-Vorführungen.

Oktober: 6. Saisonschluß-Ball.

WEIGGIS

September: 2. Fischerball.

7./9. Tennisturnier.

15. Hotel Albana: Konzertabend Franz Zuba und Karl Ulrich Wolf.

WENGEN

September: 6./9. Gäste-Tennisturnier.

WILDERSWIL

September. Jeden Sonntagabend: Platzkonzert. Beleuchtung der Ruine Unspunnen.

WINTERTHUR

Sept./Okt. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. — Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstmuseums Winterthur.

Sept./11. Nov. Kunstmuseum: Plastiksammlung Werner Bär.

September: 5. Stadthausaal: Kammermusikabend. Ausführende: Winterthurer Streichquartett und Fritz Roland, Kontrabass.

19. Stadthausaal: Kammermusikabend des Winterthurer Streichquartetts.

26. Orgelkonzert in der Stadtkirche. Karl Matthaei, Orgel; Armin Lutz, Violine.

ZERMATT

September: Bis 5. Zermatter Meisterkurse für Musik, unter dem Patronat von Pablo Casals, mit Konzerten bekannter Künstler.

1. Klavierabend Clara Haskil.

2. Liederabend Gerhard Hüsch.

ZOFINGEN

September: 1./2. (evtl. 8./9.). «750 Jahre Stadt Zofingen». Großer historischer Festzug. (4. und 6. Sept.: Freilichtspiel auf dem Kirchplatz.)

ZUG

September: 5./6. Zuchttier- und Zuchtschweinemarkt.

ZÜRICH

September:

Bis auf weiteres. Rietbergpark: Freilichtaufführungen «Der Zigeunerbaron», Operette von Joh. Strauß.

Sept./15. Okt. «Heimethus»: Trachtenaustellung des Schweizer Heimatwerks.

Sept./Mai 1952. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operetten, Gastspiele) und des Schauspielhauses.

Sept./Juni 1952. Spielzeit des Rudolf-Bernhard-Theaters (Schwänke, Operetten, Revuen).

September: Bis 3. Kongreßhaus: Schweiz. Radioausstellung.

Bis Mitte Sept. Murialtengut: Spiele der Zürcher Marionetten (jeden Mittwoch und Samstag).

Bis Ende Sept. Pestalozzianum: Schulausstellung «s Zürripjet.

Anfang Sept. Kunstmuseum: Ausstellung franz. Lithographie (Daumier und Toulouse-Lautrec).

1. Sept./30. Okt. Helmhaus: Ausstellung 1./2. Albisgütl: Zürcher Wehrsporttage.

1./2. (evtl. 8./9.). Dübendorf: Zürcher Flugmeeting.

1. Sept./30. Nov. Helmhaus: Ausstellung «Zürcher Bildnisse aus fünf Jahrhunderten».

4. Tonhalle: Symphoniekonzert. Werke von Othmar Schoeck.

6. Tonhalle: Violinabend Nathan Milstein.

6./7. Tonhalle: Jugendkonzerte «Die Natur in der Musik».

7. Tonhalle: Klavierabend Ruth Imhof.

8./10. Albisgütl: Zürcher Knabenschießen. — Kongreßhaus: Pilzausstellung.

9. Zuverlässigkeit- und Orientierungsfahrt des TCS.

11., 13. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Solist: Jean-Sébastien Benda, Klavier.

12. Tonhalle: Orchesterkonzert mit Dr. Marius Meng und dem Winterthurer Stadtkorchester.

12./15. Universität: Internat. Kongreß für Finanz- und Steuerrecht.

15. Zürcher Stadiontag.

15./28. Okt. Kunstmuseum: Ausstellung «Ravennatische Mosaiken».

18. Tonhalle: Extrakonzert. Leitung: Dr. Fritz Busch.

20./30. Hallenstadion: II. Industrie- und Gewerbeausstellung.

21. Eröffnung des «Theaters am Central». Leitung: A. Pullmann. Kammerspiele, Komödien, musikalische Lustspiele und Gastspiele.

22./23. Adliswil: Auto-Bergrennen Adliswil-Albis.

23. Großmünster: Bach-Abend. Walter Zürcher, Orgel; André und Anne de Ribaupierre, Violine.

23./29. Internat. Kongreß der Allergiefor scher.

25. Tonhalle: Symphoniekonzert. Solistin: Else Stüssi, Violin.

27./28. Tonhalle: Jugendkonzerte. Solistin: Almée Leonardi, Klavier.

28. Tonhalle: Konzert der Arte Antica.

30. Straßen-Radrennen «Grand Prix der Schweiz» (Zeitfahren). — Allmend: Internat. Motorrad-Rasenrennen. — Albisgütl: Schweiz. Matchmeisterschaft im Kleinkaliberschießen.

Oktober: 7. Zürcher Orientierungslauf.

10./14. Hallenstadion: Internat. Concours hippique.

Das ganze Jahr. Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung.

Fahrtenvorschläge verwirklicht, lernt den Kanton Tessin von einer bisher unbekannten Seite kennen.

Die größtenteils eindrücklichen Bilder — bald in ausgewogener Komposition, bald als Schnappschuß erwischt — sind die richtige Reiselockung.

Zeitschriften

«Der öffentliche Verkehr», Heft 8, August 1951.

In bunter Folge bringt das neueste Heft (Nr. 8) dieser stets ansprechend und reich illustrierten Zeitschrift Beiträge über sommerliche Gesellschaftsreisen im «eigenen Wagen», über das neue Rollmaterial der Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn und die Umgestaltung der Zürcher Seilbahn Rigibiel, welche dieses Jahr ihr 50jähriges Bestehen feiern kann. Der aufschlußreiche Leitartikel befaßt sich mit der Durchführung einer einheitlichen, nationalen Verkehrspolitik. Kurzbeiträge und eine Fülle von Mitteilungen aller Art lassen das Heft zu einer vielseitigen Verkehrs-Rundschau werden.